

**See Ukrainian and Russian versions below**

**Див. українську версію нижче**

**См. текст на русском ниже**

**Ukraine: Act now to stop systematic persecution of Roma minority in “alarming” attacks, say UN experts**

GENEVA (18 July 2018) – Ukraine must take immediate action to stop what amounts to a “systematic persecution” of the country’s Roma minority, who have been targeted in a series of violent attacks, says a group of UN human rights experts\*.

“We unequivocally condemn these heinous acts of intimidation and violence against members of the Roma minority in Ukraine. We are also seriously concerned at the growing hatred and racially-motivated violence against this community – and in particular against its most vulnerable members, women and children,” the UN experts said.

The attacks began in April 2018, and were allegedly perpetrated by members of extreme right-wing groups. The targets included women and children who were attacked in different regions of the country, including the capital Kyiv, as well as in Kharkiv, Ternopil and Lviv.

Roma settlements were set on fire and residents intimidated, assaulted, and forced to leave their homes. It’s reported that the perpetrators were members of extreme right-wing groups, such as the so-called “Sich-C14” and the “National Brigades”.

One person was stabbed to death and four others wounded in a separate attack on a settlement in Lviv. In the village of Velyka Berezovytsia in Ternopil, shots were fired at Roma residents who were also intimidated and assaulted. The majority of those present at the time were children.

Those targeted also included a lawyer who was working on a case which involved violence against Roma residents. A local prosecutor, along with three masked men, broke into his office, threatened and physically assaulted him to try to get him to stop working on the case.

“These attacks demonstrate a disturbing pattern of systematic persecution of Roma in Ukraine, compounded by rising hate speech and stigmatization, which appears to be nurtured by the current political and economic situation in the country,” the UN experts said.

“We deplore the absence of effective measures to protect members of the Roma minority against such actions by the Ukrainian authorities, and in particular by the national and local police. We are also concerned to hear allegations of a prevailing climate of impunity and lack of accountability with no prompt, thorough and impartial investigation of such criminal acts,” the experts stressed.

“It is important that such hate and racially-motivated crimes are effectively prosecuted, with the additional aggravated grounds of ‘racial, national or religious enmity or hostility’ taken into account, instead of being merely considered as ‘hooliganism’.

“Forced evictions triggered by the destruction and burning of homes are a gross violation of human rights and must be thoroughly investigated and prosecuted”, the experts added.

The UN experts note that the Minister of Interior, the Commissioner for Human Rights of the Ukrainian Parliament and the Ombudsperson have publically denounced the attacks.

“We urge the Ukrainian authorities to take all appropriate measures to comply with their international human rights obligations, including with regard to the protection of the rights of individuals belonging to national, ethnic, religious or linguistic minorities. They must investigate all attacks against the Roma minority, and provide remedies for all damages, including adequate compensation for victims. Those who lost their homes and property during the attacks need to be provided with safe and secure alternative housing by the authorities, until adequate compensation is provided.”

“In our view, coordinated and sustained actions are necessary to prevent such attacks, ensure justice, and end impunity.”

The UN experts have been in contact with the Government of Ukraine to seek further clarification and information on the cases.

ENDS

***\*The experts:*** **Ms Leilani Farha,** Special Rapporteur on [*adequate housing*](https://www.ohchr.org/en/issues/housing/pages/housingindex.aspx) as a component of the right to an adequate standard of living; **Mr. Fernand de Varennes,** Special Rapporteur on [minority issues](https://www.ohchr.org/EN/Issues/Minorities/SRMinorities/Pages/SRminorityissuesIndex.aspx); **Ms E. Tendayi Achiume**, Special Rapporteur on contemporary forms of [racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance](https://www.ohchr.org/EN/Issues/Racism/SRRacism/Pages/IndexSRRacism.aspx).

*The Special Rapporteurs are part of what is known as the* [*Special Procedures*](https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/CountriesMandates/PS/Pages/SRPalestine.aspx) *of the Human Rights Council. Special Procedures, the largest body of independent experts in the UN Human Rights system, is the general name of the Council’s independent fact-finding and monitoring mechanisms that address either specific country situations or thematic issues in all parts of the world. Special Procedures experts work on a voluntary basis; they are not UN staff and do not receive a salary for their work. They are independent from any government or organization and serve in their individual capacity.*

UN Human Rights, country page – [*Ukraine*](https://www.ohchr.org/en/countries/enacaregion/pages/uaindex.aspx)

For further information and **media requests**, please contact Mr. Damianos Serefidis (+41 22 917 96 81 / *dserefidis@ohchr.org* )

*For****media inquiries****related to other UN independent experts please contact*
*Jeremy Laurence, UN Human Rights – Media Unit (+41 22 917 93 83**jlaurence@ohchr.org*

*This year is the****70th anniversary******of the Universal Declaration of Human Rights****, adopted by the UN on 10 December 1948. The Universal Declaration – translated into a world record 500 languages – is rooted in the principle that “all human beings are born free and equal in dignity and rights.” It remains relevant to everyone, every day. In honour of the 70th anniversary of this extraordinarily influential document, and to prevent its vital principles from being eroded, we are urging people everywhere to****Stand Up******for Human Rights****:*[*www.standup4humanrights.org*](http://www.ohchr.org/Lists/News/www.standup4humanrights.org)*.*

*НЕОФІЦІЙНИЙ ПЕРЕКЛАД*

**Україна: експерти ООН закликають діяти зараз аби припинити систематичні переслідування і тривожні напади на ромів**

ЖЕНЕВА (18 липня 2018 року) – Україна має діяти негайно для припинення того, що може становити «систематичне переслідування» ромської меншини в Україні, члени якої постраждали у низці насильницьких нападів, – заявила група експертів ООН.

«Ми однозначно засуджуємо ці жахливі акти залякування та насильства щодо представників ромської меншини в Україні. Ми також серйозно занепокоєні зростанням ненависті та насильства на ґрунті расової дискримінації проти цієї громади і, зокрема, проти її найуразливіших представників – жінок та дітей», – підкреслили експерти ООН.

Напади розпочалися в квітні 2018 року і були, ймовірно, скоєні членами праворадикальних груп. Серед тих, проти кого були спрямовані напади – жінки та діти. Вони постраждали в різних областях країни, у тому числі в Києві , Харкові, Тернополі та Львові.

Відбувалися підпали ромських поселень; їх мешканців залякували, на них нападали і змушували залишити свої домівки. Повідомляється, що ці дії були скоєні членами праворадикальних груп, таких як так звані угруповання «Січ-14» та «Національні дружини».

Під час одного з нападів, у Львові, одну людину вбили ножем; ще четверо зазнали ножових поранень. В іншому випадку, в селі Велика Березовиця у Тернопільській області нападники стріляли, залякували та погрожували насильством ромським мешканцям. Найбільше серед мешканців було дітей.

Серед осіб, які піддавалися утискам був і юрист, який веде справу щодо застосування насильства проти ромів. Місцевий прокурор разом із трьома чоловіками в масках увірвалися до офісу юриста, погрожували йому та застосували фізичне насильство, щоб змусити його припинити працювати над цією справою.

«Ці напади свідчать про тривожну тенденцію систематичних переслідувань ромів в Україні. Цю ситуацію погіршує поширення мови ненависті та стигматизація, які, як видається, підживлюються поточною політичною та економічною ситуацією в Україні», – зазначили експерти ООН.

«Ми висловлюємо жаль з приводу того, що в органів влади, зокрема, у Національної поліції та у поліції на місцях відсутні ефективні механізми захисту представників ромської меншини від таких дій. Ми також занепокоєні твердженнями про атмосферу безкарності та відсутності відповідальності в умовах браку швидкого, ретельного та неупередженого розслідування таких злочинних дій», – підкреслили експерти.

«Важливо забезпечити ефективне розслідування злочинів на ґрунті ненависті та расової дискримінації та враховувати фактори «расової, національної чи релігійної ворожнечі чи неприязні» як обставин, що обтяжують покарання, а не кваліфікувати ці злочини суто як хуліганство.

«Примусове виселення, спричинене руйнуванням та спаленням будинків, є серйозним порушенням прав людини. Такі порушення слід ретельно розслідувати і притягати винних осіб до відповідальності», – додають експерти.

Експерти ООН зауважили, що Міністр внутрішніх справ та Уповноважений Верховної Ради України з прав людини публічно засудили ці напади.

«Ми закликаємо органи влади України вжити всіх належних заходів для виконання міжнародних зобов'язань України у галузі прав людини, зокрема щодо захисту прав осіб, які належать до національних, етнічних, релігійних і мовних меншин. Органи влади повинні розслідувати всі напади проти ромської меншини та забезпечувати засоби правового захисту в контексті усіх збитків, у тому числі належне відшкодування шкоди для потерпілих. Тим, хто втратив свої будинки та майно під час нападів, органи влади повинні забезпечити безпечне альтернативне житло, доки не буде надане відповідне відшкодування».

«На нашу думку, необхідно вживати скоординованих та сталих заходів для запобігання таким нападам, забезпечення правосуддя та припинення безкарності».

Експерти ООН зв’язалися і продовжують співпрацювати з Урядом України для отримання подальшої інформації і роз’яснень про ці випадки.

КІНЕЦЬ

***\*Експерти:*** [***Лейлані Фарха***](https://www.ohchr.org/RU/Issues/Housing/Pages/LeilaniFarha.aspx)*, Спеціальний доповідач з питань* [*належного житла*](https://www.ohchr.org/RU/Issues/Housing/toolkit/Pages/RighttoAdequateHousingToolkit.aspx) *як складової права на достатній життєвий рівень;* [***Фернан де Варенн****, Спеціальний доповідач з питань меншин*](https://www.ohchr.org/ru/Issues/Minorities/SRMinorities/Pages/SRminorityissuesIndex.aspx)*;* [***Е.Тендаї Акіуме****, Спеціальний доповідач з питань сучасних форм расизму, расової дискримінації, ксенофобії та пов'язаної з ними нетерпимості*](https://www.ohchr.org/EN/Issues/Racism/SRRacism/Pages/IndexSRRacism.aspx)*.*

*Спеціальні доповідачі є одним з інструментів* [*Спеціальних процедур*](https://www.ohchr.org/ru/HRBodies/SP/Pages/Welcomepage.aspx) *Ради ООН з прав людини. Спеціальні процедури, найбільша група незалежних експертів у системі ООН з прав людини, є загальною назвою усіх незалежних механізмів Ради ООН з прав людини щодо встановлення фактів та моніторингу конкретних ситуацій в країні або тематичних питань у всіх частинах світу. Експерти Спеціальних процедур працюють на добровільних засадах; вони не є співробітниками ООН і не отримують заробітну плату за свою роботу. Вони є незалежними від будь-якого уряду або організації та працюють самостійно, в рамках свого мандату.*

*Управління Верховного комісара ООН з прав людини,* [*сторінка країни –* Україн*а*](https://www.ohchr.org/ru/countries/ENACARegion/Pages/UAIndex.aspx)*.*

*Для отримання додаткової інформації та* ***інформації для ЗМІ*** *звертайтеся, будь ласка, до Даміаноса Серефідіса (Damianos Serefidis), +41 22 917 96 81 /* *dserefidis@ohchr.org**.*

*Для* ***медіа-запитів****, пов'язаних з іншими незалежними експертами ООН, звертайтеся, будь ласка, до Джеремі Лоренса (Jeremy Laurence), відділ зі зв’язків зі ЗМІ Управління Верховного комісара ООН з прав людини, +41 22 917 93 83 /* *jlaurence@ohchr.org**.*

*Цього року відзначається* ***70-річчя Загальної декларації прав людини****, ухваленої ООН 10 грудня 1948 року. Загальна декларація прав людини, перекладена рекордними 500 мовами країн світу, ґрунтується на принципі, що «всі люди народжуються вільними і рівними у своїй гідності та правах». Цей принцип залишається актуальним кожного дня, для кожної людини. На честь 70-річчя цього надзвичайно важливого документа, а також для запобігання знецінення його ключових принципів ми закликаємо людей у всьому світі* ***ставати на захист прав людини****:* [*www.standup4humanrights.org*](http://www.standup4humanrights.org)*.*